



GUIA DE ACTIVIDADES: **MAPUZUGUN**

1° SEMANA MES: DE JUNIO 2020.

DOCENTE:	JUANA PAINEVIL H	CORREO	jpainevil@amanecer-temuco.cl
ASIGNATURA:	MAPUZUGUN	CURSO	6° BASICO A

OA : Reconocer la importancia de los diferentes textos literarios.

Objetivo de la actividad: te invito a leer este relato mapuche.

ELSUMPALL RELATO MAPUCHE

Hace mucho tiempo, cuando yo todavía vivía en el campo, siempre escuchaba conversar a mis mayores, reunidos por las noches a orillas del fuego dentro de la casa. Una vez, así conversaron ellos. Desapareció, cuentan, un atardecer una hermosa muchacha soltera que andaba a orillas del mar. Entonces, los parientes, el padre, la madre, los hermanos y hermanas y los vecinos, todos salieron, cuentan a buscar por todas partes, pero por donde sea (que fueron) de nuevo nunca la vieron ellos, cuentan, a la pequeña, hermosa muchacha soltera desaparecida. Entonces, así dijeron ellos, cuentan, «con seguridad se ha ahogado en el mar la pobre niñita»; entonces hasta ahí no más la buscaron, cuentan. Entonces, cuando ya hubo transcurrido largo tiempo, un día estaba sola, cuentan, en la casa la mujer dueña (o sea, la madre) de la desaparecida hermosa muchacha soltera, hija (suya). Ese día estaba muy triste, cuentan, la dueña de la hija (es decir, la madre). Entonces, pasado el día, llegó de repente cuentan, a la casa la muchacha soltera que estaba desaparecida, pero se había transformado, cuentan en (persona de) cabellos muy largos; hasta los pies llegaban sus largos cabellos. Entonces la mujer dueña de la hija mucho se asustó, cuentan, cuando recién la vio a su hija, pero ésta así le dijo cuentan, «¡mamita! ¡no te asustes! ¿yo acaso no (soy) tu hija desaparecida?». Entonces, la dueña de la hija le dijo así, cuentan, ella a su vez «¡(qué) bien está que hayas llegado! volveremos a estar aquí todos en uno» Pero la muchacha soltera así dijo cuentan «no volveré a estar aquí; ya en gente foránea me he transformado; me he transformado en sumpall; y como marido tengo a un joven hombre sumpall; él me tiene como mujer; por eso siempre estaré después de eso bajo las aguas del mar; allí están mi marido, mi suegro, mi suegra, mis cuñados y mis cuñadas; ellos mucho me quieren; un rato no más se me ha dado recién para que tú seas vista por mí acá y tú seas hecha saber por mí acá que sigo estando viva». Pero además así le dijo ella acá «habrá mafün para ustedes; en el día señalado completamente preparados han de estar ustedes; háganselo saber a sus vecinos; cuando llegue el día señalado, irán ustedes todos a la orilla del mar; ahí estarán esperando allá ustedes; entonces les serán sacados hacia acá muchos animales de las aguas, para que todos sean de ustedes». Enponcas(po`o (esto) después de haber(le) dicho así a su madre, además le dijo así, cuentan «no estén tristes ustedes por mí; ya sabes que yo sigo estando viva». Entonces le dijo adiós, cuentan, a su madre y ambas lloraron las dos, cuentan. Apresuradamente se fue de vuelta ella cuenta y entró allá, cuentan dentro en el medio del mar. Entonces la dueña de la hija se lo hizo saber a toda la gente que seguía estando viva su joven hija soltera y que había sido tomada como mujer por un sumpall; también se lo hizo saber, cuentan, que habría mafün para ellos. Entonces, cuando llegó el día, todos estaban esperando allá, cuentan, a la orilla del mar. Entonces, (algo) como un gran remolino de agua salió hacia acá, cuentan. Entonces llegó, cuentan, a la orilla del arenal (o sea, de la playa); entonces dejó sacados empujándolos hacia acá, cuentan muchos (y) variados peces. Entonces, todos ellos recogieron (peces) cuentan. Estas historias narraban acá, cuentan, los costinos (literalmente «la gente del mar») que andaban vendiendo cochayuyo acá en la tierra donde entonces residían mis mayores. Entonces siempre así decían ellos: «los sumpall con toda seguridad han de ser igual a la gente; por eso, sin duda, la tomó por mujer (el sumpall) a la muchacha soltera»; y ese día en que se les haría mafün a los parientes, les pareció a ellos ver debajo de las grandes olas del mar andar mucha gente.

La versión que se presenta fue narrada en 1978 por Manuel Loncomil

y extraída del libro de Adalberto Salas llamado «El Mapuche o Araucano.

Actividad 2. En el rectángulo realiza una descripción relacionada con la lectura.

Actividad 3. Identificar qué características tienen los personajes relacionados con el relato

Actividad 4. Secuenciar los principales hechos del relato

Actividad.5. identificar costumbres y creencias propias de la cultura mapuche presentes en el relato de SUMPAL

Nombre:

Fecha:



GUIA DE ACTIVIDADES: **MAPUZUGUN** **2° SEMANA MES: DE JUNIO 2020.**

DOCENTE:	JUANA PAINEVIL H	CORREO	jpainevil@amanecer-temuco.cl
ASIGNATURA:	MAPUZUGUN	CURSO	6° BASICO A

OA: Conocer prácticas culturales del saber mapuche a través de la expresión artística.

Objetivo de la actividad: Trabajo práctico elaborar una RUKA con material reciclado cartón, cartulina, hojas secas de árboles, palitos de helados, palitos rústicos de árboles, hilo sisal, etc.

Para las evidencias Enviar fotografías del trabajo.



GUIA DE ACTIVIDADES: **MAPUZUGUN** **3° SEMANA MES: DE JUNIO 2020.**

DOCENTE:	JUANA PAINEVIL H	CORREO	jpainevil@amanecer-temuco.cl
ASIGNATURA:	MAPUZUGUN	CURSO	6° BASICO A

OA: Investigar sobre la danza CHOYQUE PURUN características importancia en las ceremonias mapuches.



GUIA DE ACTIVIDADES: **MAPUZUGUN** **4° SEMANA MES: DE JUNIO 2020.**

DOCENTE:	JUANA PAINEVIL H	CORREO	jpainevil@amanecer-temuco.cl
ASIGNATURA:	MAPUZUGUN	CURSO	6° BASICO A

OA: comprender lo que es el WE TRIPANTU (año nuevo mapuche), 24 de junio, es un día sagrado para el pueblo mapuche ya que es la nueva salida del sol es decir en mapuche ANTU apareciendo en el PUEL MAPU (oriente), dando paso al nuevo ciclo de la vida en la naturaleza (WE nueva, nuevo, TRIPAN, salida, ANTU sol)

Actividad: escribir brevemente un texto referido al WE TRIPANTU, realiza un dibujo alusivo al we tripantu.

Nombre	Curso	Fecha
--------	-------	-------